

# contractworld.award 2010

**Protokoll der Jurysitzung** in Hannover,  
in den Räumlichkeiten der Deutschen Messe AG

vom Donnerstag, den 17. September 2009  
und Freitag, den 18. September 2009

623 Projekte sind zum Wettbewerb angemeldet und zugelassen worden.

**151** in der Kategorie 100 „Office / Büro / Verwaltung“  
**138** in der Kategorie 200 „Hotel / Spa / Gastronomie“  
**176** in der Kategorie 300 „Shop / Showroom / Messestand“  
**158** in der Kategorie 400 „Education/Healthcare“

134 Projekte wurden von Architekten und Innenarchitekten der New Generation (unter 40 Jahre) eingereicht.

Die Projekte wurden aus insgesamt 34 Ländern eingereicht, auf die sie sich wie folgt verteilen:

1	Deutschland (DE)	267
2	Österreich (AT)	64
3	Schweiz (CH)	53
4	Spanien (ES)	49
5	Niederlande (NL)	38
6	Italien (IT)	25
7	Japan (JP)	14
8	Vereinigte Staaten (US)	13
9	Portugal (PT)	9
10	Luxemburg (LU)	8
11	Südkorea (KR)	8
12	Frankreich (FR)	7
13	Großbritannien (GB)	7
14	Slowenien (SI)	6
15	Australien (AU)	6
16	Indien (IN)	6
17	Türkei (TR)	5
18	Finnland (FI)	4
19	Tschechien (CZ)	4
20	Lettland (LV)	4
21	Dänemark (DK)	3
22	Litauen (LT)	3
23	China (CN)	3
24	Kroatien (HR)	3
25	Polen (PL)	2
26	Belgien (BE)	2
27	Irland (IE)	2
28	Brasilien (BR)	2
29	Estland (EE)	1
30	Schweden (SE)	1

31	Slowakei (SK)	1
32	Rumänien (RO)	1
33	Südafrika (ZA)	1
34	Russland (RU)	1

Die Projekte der „New Generation“ verteilen sich dabei nach Kategorien wie folgt:

Kategorie	100	200	300	400	Gesamt
New Generation	24	37	51	22	<b>134</b>
deutsche Teilnehmer	10	9	27	9	55
ausländische Teilnehmer	14	28	24	13	79

## Die Jurierung

**Der Jury gehören folgende Mitglieder an:**

**Mark Blaschitz** SPLITTERWERK, Graz  
**Mels Crouwel** Benthem Crouwel Architekten BV, Amsterdam  
**Oliver Elser** DAM Deutsches Architekturmuseum, Frankfurt a. M.  
**Andreas Hild** Hild und K Architekten BDA, München  
**Hans Ibelings** A 10 Media BV, Amsterdam  
**Sabine Keggenhoff** KEGGENHOFF | PARTNER, Arnsberg-Neheim  
**Mathias Müller** em2n | Mathias Müller Daniel Niggli Architekten AG, Zürich  
**Remo Röntgen** NYA Nordiska, Dannenberg  
**Sara Spiro** Sara Spiro Architektur, Zürich  
**Prof. Carlo Weber** Auer+Weber+Assoziierte, Stuttgart

Aufgrund der hohen Zahl der eingesendeten Projekte wurde im Vorfeld der Jurysitzung das Auswahlverfahren modifiziert. Um der hohen Qualität aller eingereichten Projekte gerecht zu werden, wurde die Gruppe der Juroren auf zehn Personen erweitert, zwei Jurys mit je fünf Juroren bewerteten jeweils zwei der insgesamt vier Kategorien. Alle Teilnehmer wurden vorab über diese Modifizierung des Verfahrens informiert und erklärten sich mit der veränderten Jurierung der eingereichten Arbeiten einverstanden.

**Der Jury in den Kategorien "Office" und "Hotel" gehören folgende Mitglieder an:**

**Mark Blaschitz** SPLITTERWERK, Graz  
**Oliver Elser** DAM Deutsches Architekturmuseum, Frankfurt a.M.  
**Remo Röntgen** NYA Nordiska, Dannenberg  
**Sara Spiro** Sara Spiro Architektur, Zürich  
**Prof. Carlo Weber** Auer+Weber+Assoziierte, Stuttgart

**Der Jury in den Kategorien "Shop" und "Education/Healthcare" gehören folgende Mitglieder an:**

**Mels Crouwel** Benthem Crouwel Architekten BV, Amsterdam  
**Andreas Hild** Hild und K Architekten BDA, München  
**Hans Ibelings** A 10 Media BV, Amsterdam  
**Sabine Keggenhoff** KEGGENHOFF | PARTNER, Arnsberg-Neheim  
**Mathias Müller** em2n | Mathias Müller Daniel Niggli Architekten AG, Zürich

Vertreter des Auslobers: **Susanne Klaproth**

Vorprüfung und Protokoll: **Kristina Bacht**, Gesellschaft für Knowhow-Transfer in Architektur und Bauwesen mbH, Hamburg.

**Prof. Carlo Weber** wird einstimmig von den Jurymitgliedern zum **Vorsitzenden** für die Jury der Kategorien „**Office**“ und „**Hotel**“ gewählt.

**Prof. Carlo Weber** nimmt die Wahl an.

**Sabine Keggenhoff** wird einstimmig von den Jurymitgliedern zum **Vorsitzenden** für die Jury der Kategorien „**Shop**“ und „**Education/Healthcare**“ gewählt.

**Sabine Keggenhoff** nimmt die Wahl an.

Die Jury wird unter dem Juryvorsitzenden die Preisträger in jeweils 2 Kategorien bestimmen.

In jeder Kategorie werden drei Preisträger bestimmt. Die Verteilung der Preisgelder sieht wie folgt aus:

Best of Category: jeweils 7.000,- €  
2. Preise: jeweils 4.000,- €  
3. Preise: jeweils 3.000,- €

Für Sonderauszeichnungen stehen insgesamt 4.000,- € zur Verfügung. Diese werden ausschließlich an Vertreter der „New Generation“ (Architekten unter 40 Jahre) vergeben.

Im Rahmen der Jurysitzung wird für die Vertreter der „New Generation“ in jeder Kategorie eine Shortlist aufgestellt. Die Ermittlung der Preisträger erfolgt im Rahmen des contractworld.congress aufgrund von Vorträgen der projekteinreichenden Büros vor einer „Live-Jury“ vom 16. bis 19. Januar 2010 in Hannover.

Die Juroren stimmen dieser Verteilung der Preisgelder einstimmig zu.

Um dem durchgehend sehr hohen Niveau der eingereichten Projekte gerecht zu werden, entschließt sich die Jury einstimmig dazu, wie in den vergangenen Jahr die Preisträger auszuwählen und darüber hinaus in jeder Kategorie eine „Shortlist“ von bis zu 11 erwähnenswerten Projekten aufzustellen. So soll der Öffentlichkeit und allen Teilnehmern klar gemacht werden, wie eng und qualitativvoll es an der Spitze zugeht.

Die Jury tagt in nichtöffentlicher Sitzung; sie ist berechtigt eingereichte Beiträge einer Kategorie auch einer anderen Kategorie zuzuordnen; ihre Entscheidungen sind endgültig, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### **Bewertungskriterien**

Die Jury stellt bei der sehr hohen Beteiligung eine große Zahl qualitativvoller Beiträge fest und bespricht das Verfahren zu ihrer Beurteilung. Zur Beurteilung der eingereichten Arbeiten gelten die in der Auslobung aufgeführten Kriterien:

- Konzeption und Innovation
- Konsequente Architektur- und Formsprache
- Innovative und stimmige Raumkonzepte
- Gestaltungsqualität und Atmosphäre
- Funktionalität und Nutzungsvielfalt
- Flexibilität und Adoptionsfähigkeit
- Nachhaltigkeit und Ergonomie
- Material und Detail

Die Jury entscheidet einstimmig, sich zunächst in einem individuellen Rundgang einen Überblick über Gesamtheit und Qualität der Arbeiten zu verschaffen.

In der ersten Runde werden durch ein positives Wahlverfahren die Projekte für die zweite Runde ausgewählt, die mindestens eine Stimme erhalten.

In der zweiten Runde werden die Projekte für die dritte Runde ausgewählt, die eine einfache Mehrheit erhalten.

In der dritten Runde werden nach erneuter Durchsicht aller Arbeiten Rückholanträge bzw. Anträge auf Verlegung einzelner Arbeiten in eine andere Kategorie gestellt.

In der vierten Runde vergeben die Jurys nach intensiven Diskussionen und mehreren Abstimmungsverfahren die Platzierungen in den jeweiligen Kategorien.

Die Jury unter der Leitung von **Prof. Carlo Weber** entscheidet einstimmig, zunächst die Kategorie **200 " Hotel / Spa / Gastronomie "** zu bewerten und danach die Kategorie **100 "Office / Büro / Verwaltung "**.

Die Jury unter der Leitung von **Sabine Keggenhoff** entscheidet einstimmig, zunächst die Kategorie **300 " Shop / Showroom / Messestand "** zu bewerten und danach die Kategorie **400 "Education/Healthcare"**.

Abschließend stellen die beiden Jurys in jeder Kategorie eine Shortlist für die Sonderkategorie „New Generation“ auf. Die Auswahl der Projekte erfolgt durch eine einfache Mehrheit. Deren Nominierte werden eingeladen im Rahmen des contractworld.congress 2010 in Hannover ihre Einreichung vor einer Jury vorzustellen.

## Kategorie 100 „Office / Büro / Verwaltung“

Bürogebäude, Verwaltungsbauten, Banken, Versicherungen, Behörden, Konferenz- und Kongresszentren, Arbeitsplätze in allen Maßstäben.

### 1.Runde

Die Jury entscheidet übereinstimmend, in der ersten Runde durch ein positives Wahlverfahren die Projekte für die zweite Runde auszuwählen. Jedes Projekt, das mindestens eine Stimme erhält, kommt in die zweite Runde. Folgende Einreichungen werden von der Jury in dieser ersten Runde bewertet:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
100	1		Saxo Bank	8888310
100	2		Singlehome Office Building	2225677
100	3		Umbau und Sanierung Parlamentsgebäude	1412830
100	4		Verwaltungs- und Betriebsgebäude Glasbau Seyr	7110905
100	5		ZIV - Zivilschutzzentrum Innichen / San Candido (I)	9680429
100	6		Bodega Protos, Penafiel	0003731
100	7		Sam (Sustainable Asset Management)	0911635
100	8	X	Headoffice Almdudler	1338441
100	9		Neuordnung Betriebsgelände und Neubau Verwaltungsgebäude ZMS Schwandorf	7511210
100	10		Valschermkade	1017810
100	11		Laborgebäude WSI 152, Novartis Campus	1522009
100	12		Business Lounge - Kommunikation und Information	1181777
100	13		Tele Service Center	0200204
100	14		Büro-Innenausbau Weltbild Verlag im Gerolag Business Center	2120011

100	15		Bürogebäude in Brixen	3010244
100	16		Raiffeisenpassage Hippach	1125080
100	17		Betriebshalle Allied Panels	0416700
100	18	X	Büro für einen IT-Service-Provider	4023500
100	19	X	Werbeagentur im Düsseldorfer Medienhafen	4023501
100	20		Strides Arcolab PVT. Ltd.	7654321
100	21		VGH Neubauten Warmbüchenviertel	7261354
100	22		Centre de Conference	2138168
100	23		"Centro Socio-Cultural Rianxo"	
100	24		Information Center, Court of Rotterdam	0051008
100	25		Umbau Verwaltungsbau BUS	0957701
100	26	X	Polizeiposten Schneeberg	3086357
100	27	X	Die blaue Fabrik	3234798
100	28		Court of Sant Boi de Llobregat	1050122
100	29		Landscape Hall	1111111
100	30		Landscape Offices Rubi	2222222
100	31		British American Tobacco Western Europe Area	0715715
100	32		Büro Harisch Rutter	0000109
100	33		Büroflächen im Museum für historische Maybach Fahrzeuge	7632908
100	34		Main Office Rabobank Westland	9081952
100	35		SKBGL / Sparkasse Berchtesgadener Land	1030906
100	36		Hausbank München, Filiale Sonnenstraße	1707009
100	37		Westmeath County Buildings and Library	9528425
100	38		Kanzleiräume	0011245
100	39		Büroturm Eichhof	2589010
100	40	X	"Büro unterm Garten"	5515155
100	41		Bühler AG, Customer Center	0203030
100	42		Westraven Office Complex	3595954
100	43		Netherlands Embassy in Rome	3505054
100	44		Extension Plant for Vigaceros	0215010
100	45		JWT Advertising NY	1441441
100	46		Hauptverwaltung HeidelbergCement AG	3112207
100	47	X	Pole Nord	1702772
100	48	X	AKBANK	2612761
100	49		Rena Lange Headquarters	3101780
100	50	X	Selective Insulation	7277008
100	51	X	Metal Recycling Plant	1001101
100	52		Philip Morris International Center of Operations	8397051
100	53		Court of Justice of the European Communities	1911980
100	54		Heinrich Böll Stiftung	9545277
100	55		"3555 Hayden"	0008557
100	56		THE MA: Andalusia's Museum of Memory	3148741
100	57	X	Neubau Hauptsitz "Ergosign", Quartier Eurobahnhof	0906980
100	58		Ausbau Verlag PN	0091118
100	59		fileXiloft	5051206
100	60		Kraftwerk Waldkirch	2303989
100	61		Capricornhaus im Medienhafen	5670781
100	62		Innenausbau AMB Generali	5670782
100	63		Büroneubau Saegeling Medizintechnik	7512777
100	64	X	Prospective Media Services AG	0810508
100	65		Hochhaus des Süddeutschen Verlages	3071417
100	66		Caballerofabrik	1004608
100	67		Mediaxis	0815007
100	68		Münchner Technologiezentrum MTZ	7172737

100	69	X	Standard Ünlü Office	5001198
100	70		Studio	2173134
100	71		FZD - Neues Eingangs- und Logistikgebäude	5403909
100	72		Rossignol Global Headquarters	0112358
100	73		Volksbank Karlsruhe, Neubau der Hauptverwaltung	1090716
100	74		Südpool	1601009
100	75	X	Machiya Office	5443059
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	77		LVM 7	2008007
100	78		Gummo	2920092
100	79		Büro Bruce B.	0370197
100	80		ADA 1	5839428
100	81		Rathaus Wolmirstedt	2101196
100	82		Verkatehdas Arts and Congress Centre	A201001
100	83		Oficinas Signes	3201003
100	84		kw8	9469021
100	85		Umbau Bürogebäude KMS Team	4904110
100	86		LEF - Future Center	2010001
100	87		Bank Central Asia (BCA)	2906009
100	88		s. Oliver Headquarter	5697965
100	89		Office Lenslass	8676153
100	90		Empfangsgebäude + Tiefgarage, Novartis Campus	2092009
100	91		Sedus Forschungs- und Entwicklungszentrum	3061998
100	92		Nexus Productions Offices	2009795
100	93		Verwaltungsgebäude Aareon AG	0723818
100	94		Raiffeisenbank Thalwil	1161964
100	95		Umbau / Neubau Genferhaus	6041308
100	96		Missing Matrix Tower (Boutique Monaco)	MASS001
100	97		Binder Woodcenter	6519156
100	98		DSM	1477739
100	99		Ordnungsamt	8660326
100	100		PPP Ministry of Finance	0421508
100	101		"Stenen Trappen" Office	2008344
100	102		Byodo - Neubau Bürogebäude mit Logistikhalle	6326522
100	103		Neues Redaktionsgebäude für den Condé Nast Verlag	6326521
100	104	X	Büroausbau Vivex	3861143
100	105	X	Druck- & Mediacenter	7070898
100	106		Vasakronan Offices	1450462
100	107	X	Turkish Association Of Notaries	0241702
100	108		SIBS Offices	0126931
100	109	X	Wieden + Kennedy	1010101
100	110		Arbeiterkammer	5600239
100	111	X	Büroerweiterung Bickel + Bachofen	0112007
100	112		Neugestaltung der Empfangshalle der Augsburger Aktienbank	1607810
100	113	X	Karlstadt-Carrée - Anwaltskanzlei Taylor Wessing	2231970
100	114		Ideenbotschaft_Deutschlandzentrale der Grey Global Group GmbH	8921920
100	115		Think Tank	9950529
100	116		Architekturbüro in Berlin	0072010
100	117		Matrix Technology AG Headquarter	2781962
100	118		Schwarzkopf Empfangsbereich	2309826
100	119	X	Law Firm's Office	2808162
100	120		IKATEC	0610209
100	121		Reederei Oskar Wehr	1164000

100	122		DZ Bank (Cityhaus I)	3051975
100	123		Reedereigebäude Ahrenkiel	2016939
100	124	X	Headquarters Elektror airsystems gmbh	2112012
100	125		BIG (Bundesimmobiliengesellschaft)	1206963
100	126		VP Bank	2002010
100	127		Büro Gögl - Strategie+Kommunikation	1087777
100	128		Riverview Atrium	2713567
100	129		KPMG Azsa & Co.	1008172
100	130	X	Corporate Architecture Neumann International	0809081
100	131		Lagerhalle Gradischegg	9999909
100	132		Westend Carrée	0706456
100	133		Kaohsiung Metro Station	6216002
100	134		Ernst & Young Lawyer's "Kronbergs & Cukste" Office	7354789
100	135		"Hopfenburg"	7469140
100	136		Der Angerhof	1003196
100	137		French Space Agency, CNES - Centre National d'Etudes Spatiales - Direction des lanceurs	2404009
100	138		Schuberg Philis	1017101
100	139		Dogan Media Center	6543210
100	140		Allianz Global Investors	5691214
100	141		VR Bank Südpfalz, Hauptstelle Landau	1576829
100	142		ap 35 GmbH	1597159
100	143		Bloom Project Bürogestaltung	6703200
100	144		Varma Salmisaari	6545846
100	145		MVA Pfaffenu, Betriebsgebäude	0545566
100	146		VOV Office	4416712
100	147		Büroausbau für Kleiner und Bold	8060144
100	148		SkyOffice	3751139
100	149		Tarbal Food Engineering - Confiletas	0300888
100	150		WSG Meetingpoint	0825149
100	151		Musterkabinett	2521655

Die Jury wählt mit mindestens einer Stimme folgende Projekte in die zweite Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
100	1		Saxo Bank	8888310
100	2		Singlehome Office Building	2225677
100	6		Bodega Protos, Penafiel	0003731
100	10		Valschermkade	1017810
100	15		Bürogebäude in Brixen	3010244
100	29		Landscape Hall	1111111
100	30		Landscape Offices Rubi	2222222
100	35		SKBGL / Sparkasse Berchtesgadener Land	1030906
100	40	X	"Büro unterm Garten"	5515155
100	41		Bühler AG, Customer Center	0203030
100	51	X	Metal Recycling Plant	1001101
100	56		THE MA: Andalusia's Museum of Memory	3148741
100	67		Mediaxis	0815007
100	74		Südpool	1601009
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	80		ADA 1	5839428
100	82		Verkatehdas Arts and Congress Centre	A201001

100	85		Umbau Bürogebäude KMS Team	4904110
100	98		DSM	1477739
100	109	X	Wieden + Kennedy	1010101
100	144		Varma Salmisaari	6545846

## 2. Runde

In der zweiten Runde werden die Projekte für die dritte Runde ausgewählt, die eine einfache Mehrheit erhalten.

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die dritte Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
100	2		Singlehome Office Building	2225677
100	6		Bodega Protos, Penafiel	0003731
100	15		Bürogebäude in Brixen	3010244
100	29		Landscape Hall	1111111
100	35		SKBGL / Sparkasse Berchtesgadener Land	1030906
100	41		Bühler AG, Customer Center	0203030
100	56		THE MA: Andaluca´s Museum of Memory	3148741
100	67		Mediaxis	0815007
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	80		ADA 1	5839428
100	82		Verkatehdas Arts and Congress Centre	A201001

## 3. Runde

In der dritten Runde werden nach erneuter Durchsicht aller Arbeiten Rückholanträge bzw. Anträge auf Verlegung einzelner Arbeiten in eine andere Kategorie gestellt.

Mit einfacher Mehrheit wird das Projekt

100	98		DSM	1477739
-----	----	--	-----	---------

Aus den Vorrunden zurückgeholt.

Die Jury wählt einstimmig folgende Projekte in die vierte Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
100	2		Singlehome Office Building	2225677
100	6		Bodega Protos, Penafiel	0003731
100	15		Bürogebäude in Brixen	3010244
100	29		Landscape Hall	1111111
100	35		SKBGL / Sparkasse Berchtesgadener Land	1030906
100	41		Bühler AG, Customer Center	0203030
100	56		THE MA: Andaluca´s Museum of Memory	3148741
100	67		Mediaxis	0815007
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	80		ADA 1	5839428
100	82		Verkatehdas Arts and Congress Centre	A201001
100	98		DSM	1477739



## 4. Runde

In der vierten Runde vergibt die Jury nach intensiven Diskussionen und mehreren Abstimmungsverfahren die Platzierungen in dieser Kategorie.

### **Preisträger Kategorie „Office / Büro / Verwaltung“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

100	41	Bühler AG, Customer Center	0203030
-----	----	----------------------------	---------

100	29	Landscape Hall	1111111
-----	----	----------------	---------

100	67	Mediaxis	0815007
-----	----	----------	---------

### Begründungen der Jury

100	41	Bühler AG, Customer Center	0203030
-----	----	----------------------------	---------

#### Begründung der Jury:

*Der contractworld.award ist ein Preis für Innenarchitektur. Das Büro folgt in ihrer Wettbewerbspräsentation dieser Fokussierung auf Innenarchitektur in einmalig konsequenter Weise, indem sie der Jury das Gebäude exklusiv mit Innenraumaufnahmen erschließen. Nur die Grundrisse lassen erahnen, dass der Baukörper selbst nur von durchschnittlicher Qualität sein dürfte. Auch scheint die Organisation der Funktionen für ein Kundenzentrum nicht typologisch vorbildlich, immerhin aber nachvollziehbar und funktionell. Das Besondere des durchaus komplexen Raumgefüges ist seine Gewöhnlichkeit. Ohne falschen Ergeiz geben die Verfasser dem „Gewöhnlichen“ stets den Vorzug gegenüber dem „Besonderen“, ohne dabei Anonymität zu erzeugen. Was dabei entsteht ist ein seltene und umso wertvollere Kombination aus Reduktion und Poesie. Der größte Verdienst des Bauwerkes ist allerdings die Farbe Weiß nicht undifferenziert und unzeitgemäß im Sinne der Klassischen Moderne anzuwenden, sondern unter sparsamster Verwendung von Materialien wie Holz, Stahl und schwarzem Leder zu entmaterialisieren. Weiße Säulen, Wände, Decken und Fußböden beginnen transparent zu werden um schließlich bei längerer Betrachtung zunehmend ganz zu verschwinden und dabei sich als Spiegelbild anderswo wieder schemenhaft abzubilden. Beim Customer Center der Architekten bedeutet nicht mehr das Spiel zwischen Licht und Schatten die Architektur, vielmehr ist es das Wechselspiel zwischen Abwesenheit und Präsenz.*

100	29	Landscape Hall	1111111
-----	----	----------------	---------

#### Begründung der Jury:

*Die Jury war fasziniert davon, wie die Ergänzung eines historischen Gebäudes sich gleichzeitig einfügen und ihre Eigenständigkeit bewahren kann. Entstanden sind nicht Büroräume im eigentlichen Sinne, sondern ein neues, kommunikatives Herz.*

*Davon profitieren alle Mitarbeiter, auch wenn ihre Büros in den historischen, unveränderten Räumen untergebracht sind.*

*Besonders hervorzuheben ist, dass die Treppenhaus-Ergänzung, die aus dem Bestand herauszuwachsen scheint, nicht nur als abstrakt-plastische Außenform gedacht ist.*

*Dann im inneren zeigt sich, dass die dahinterliegende Stahlkonstruktion einen hohen Schauwert hat. Hier wird nichts versteckt, sondern – im Gegenteil – jeder Stahlknoten zu einem anschaulichen Lehrstück wie eine raffinierte Form ohne Verrenkungen baubar gemacht werden kann.*

### Begründung der Jury:

„Raum ist in der kleinsten Hütte“

*Dieses kleine Bürogebäude, die Umwandlung eines Fabrikgebäudes in ein modernes Büro zeigt, wie durch Intelligenz und gestalterisches Können aus alter Bausubstanz Innenarchitektur von höchster Qualität entstehen kann:*

*Raum und Luft wird geschaffen durch das Aufschneiden eines Deckenteils.  
Schöne Lichtverhältnisse entstehen durch die transparente innere Hülle.*

*Die Materialien überzeugen durch ihre Selbstverständlichkeit und disziplinierten Einsatz.*

*Zur Semantik der Fassade, dem `Gesicht` des Gebäudes könnte man noch ergänzen, dass der Eingangsfußabstreifer die Zunge darstellt.*

*In kleinstem Volumen entsteht hohe innenräumliche Qualität.*

### **Shortlist Kategorie „Office / Büro / Verwaltung“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
100	80		ADA 1	5839428
100	6		Bodega Protos, Penafiel	0003731
100	15		Bürogebäude in Brixen	3010244
100	98		DSM	1477739
100	2		Singlehome Office Building	2225677
100	35		SKBGL / Sparkasse Berchtesgadener Land	1030906
100	56		THE MA: Andaluca's Museum of Memory	3148741
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	82		Verkatehdas Arts and Congress Centre	A201001

Zur Nominierung für den Sonderpreis in der Kategorie New Generation stellt die Jury folgende Shortlist auf:

### **Shortlist New Generation Kategorie „Office / Büro / Verwaltung“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
100	48	X	AKBANK	2612761
100	40	X	"Büro unterm Garten"	5515155
100	27	X	Die blaue Fabrik	3234798
100	105	X	Druck- & Mediacenter	7070898
100	137	X	French Space Agency, CNES - Centre National d'Etudes Spatiales - Direction des lanceurs	2404009
100	51	X	Metal Recycling Plant	1001101
100	50	X	Selective Insulation	7277008
100	76	X	Tokyo Great Visual Head Office	5813126
100	107	X	Turkish Association Of Notaries	0241702
100	109	X	Wieden + Kennedy	1010101

# Kategorie 200 „Hotel / Spa / Gastronomie“

Hotels, Pensionen, Herbergen, Spa- und Wellnessbereiche, Restaurants, Cafés, Bistros, Bars, Lounges, Clubs, Casinos, Kantinen.

## 1. Runde

Die Jury entscheidet übereinstimmend, in der ersten Runde durch ein positives Wahlverfahren die Projekte für die zweite Runde auszuwählen. Jedes Projekt, das mindestens eine Stimme erhält, kommt in die zweite Runde. Folgende Einreichungen werden von der Jury in dieser ersten Runde bewertet:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
200	1		Forneria San Paolo	2272727
200	2		Club LaNuit	1973411
200	3		Konferenz- & Spa- Landschaft, Hotel Roomers	1965104
200	4		Restaurant Mangold	1203198
200	5		Hotel Superbude	1602196
200	6		VitaSol Therme	8075412
200	7	X	Restaurant Valvas'or	1409068
200	8	X	Design Boutique Hotel Soncna Hisa	0827140
200	9		HOT- Umbau Hotel	9621119
200	10		Baños Arabes	0006824
200	11	X	Dome Hotel & Spa	1102974
200	12		Gaststätte Westerbachhalle	0723817
200	13		Freizeit- und Einkaufszentrum Westside	0605001
200	14		Meditaion- und Wellnessbereich	7431027
200	15		Sitzwohl Terrassen Bar	2478782
200	16		Naturhotel Chesa Valisa	9091169
200	17		Restaurant "Il Boccone"	1812082
200	18	X	Hotel Goldener Stern	0607090
200	19		Bistro "Mühlbach"	1314079
200	20		Umbau Weingut	4074431
200	21		Neubau Hotel, USB Ausbildungszentrum Wolfsberg	8272000
200	22		Hotel Seekoo	7233300
200	23		Restaurant Mario	1204962
200	24	X	Chapel in the Star and Forest	
200	25		Hotel The Vine	1977713
200	26		Fontana Park Hotel	1977717
200	27		Aquapura Douro Valley	1977719
200	28		Hotel Helevetia	2124008
200	29		Cristiano Cora Salon	3130011
200	30		ERCO Kantine	2971818
200	31	X	Merian Iselin Spital	6018331
200	32	X	Woddys	6018332
200	33		Restautant "Kim Kocht"	0000209
200	34	X	Hollys Coffee Brand Identity	3912239
200	35		Mitarbeiterrestaurant Boehringer Ingelheim	3001779
200	36	X	Ronald S. Lauder Foundation Berlin Jugendherberge	2008069
200	37	X	Hotel Watt Tredici	0108970
200	38	X	Holiday Inn Rho Fair	1708970
200	39		Design Hotel 21	7709077
200	40		Trinity Spa	3333333

200	41		L' Anima Restaurant	2222222
200	42		Gästehaus Pollmeier	7122000
200	43		Empire Riverside Hotel	3010740
200	44		Yachting Club Villas	1101770
200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
200	46		Popstage and Sustainable Dance Club WATT	2718200
200	47	X	Metzgerstüble Mellau	2708071
200	48	X	Krone Hittisau	2708072
200	49	X	Grand Central Restaurant	7504225
200	50		Wellnessbereich Hotel altera	1171226
200	51		Fashion Motel	2362009
200	52		Devarana Sauna & Beauty Resort	1772009
200	53		Acts Happy Valley Serviced Appartments	2802623
200	54	X	Wellness Orhidelia	6771178
200	55		Hotel Hospes Palma	3273184
200	56		Doctor Coffee	1062010
200	57		Citrus Restaurant	1062011
200	58	X	Fugas Lusas	2132147
200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
200	60		Gastromium	0092008
200	61		Eurostars Madrid Tower, Pso Castellana, 259	1109000
200	62		ÀBAC Hotel. AV. Tibidabo1	1237000
200	63		San Nicci- Das neue Granddafé im Admiralspalast	7746346
200	64		Ginko Bacchus Restaurant	2838149
200	65		Bärengarten	2707009
200	66		Melon District	0815008
200	67	X	Shina Sushi Restaurant	1201079
200	68	X	Sculpture Therapy Center	3101079
200	69		Temporäre Lounge, Program Gallery	3974296
200	70		Restaurant "Zur Mühle"	2192131
200	71		Weinkellerei Ruppert	1008681
200	72		"Les Thermes" Strassen	1008001
200	73	X	Asiatisches Bistro Schweinfurt	7219358
200	74	X	Asiatisches Bistro Cocos	3874016
200	75	X	Xiva Lounge	7101429
200	76		WGV Cafeteria	0170197
200	77		FuLoi Asia Bistros	2101197
200	78		Pokrovka Suite Hotel	
200	79		Sheraton Hotel	
200	80		Park Inn	4111966
200	81		Vlet	3171957
200	82		Organic Trace	4444444
200	83		Hotel- Lobby- B-Lounge	1201001
200	84		TOC- Restaurant	2201002
200	85		Hotel Bayern	1780538
200	86		Giuseppe Arnaldo & Son`s Restaurant	3210305
200	87	X	Cafeteria Liurododia	9971202
200	88	X	Midi Restaurant	0001118
200	89	X	Pastelaria Havaneza	9931218
200	90		Artisan du Chocolat	4566897
200	91		Hotel du Lac	2009999
200	92		Privium Clublounge	4481632
200	93		Umbau Hotel Rauter	6743109
200	94		THE MARTINI CLUB	2009593
200	95		Mondrian South Beach	7512103
200	96		Termas de Tiberio	3004963

200	97		Mars Hotel Areo	3701826
200	98		Berge	2589074
200	99		Esense Wally 143 <sup>1</sup>	0319000
200	100		Sumibiyaki Chou	0665233
200	101		G- café	0665732
200	102		OLIVOMARE Restaurant	1081954
200	103	X	Pixelhotel	1607009
200	104		Eiscafé "Miss Sofie"	7306976
200	105	X	"Avenue" Restaurant	2808161
200	106		Atoll	2081960
200	107	X	Ofenfrisch	1507062
200	108	X	Bon di Eiscafé	3679945
200	109	X	Kleines Hotelrestaurant	4107080
200	110	X	Hotel am Tiefwareensee	2158070
200	111		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657
200	112		"Cafeteria am Boulevard" - Mensa 2 Im GWZ	2709127
200	113		Caorlina Guesthouse	2530447
200	114	X	Fitnessbecken, Alsterschwimmhalle	1826222
200	115		SETRE Chapel	raankzk
200	116		Chrome	5794123
200	117		Athenaeum Intercontinental	2412641
200	118	X	Restaurant "Kalku Värti"	7354790
200	119		Homebox	1425367
200	120		Golf Club Sempachersee	1000000
200	121		Tamina Therme	0001000
200	122		Restaurant Uni Turm	0325009
200	123		Umbau Confiserie Sprüngli	0426709
200	124	X	Kundenzentrum eines Unternehmens	3721802
200	125		Cavalli Club	0210125
200	126		Café Chocolat	1017101
200	127	X	Goldfinger	1468321
200	128		La Xina	0060901
200	129		EME Hotel	0050901
200	130		Westside Bernaqua	1717171
200	131		Bar 153	7221197
200	132		Infinity Suites Intercontinental Hotel	7273691
200	133		Casino Main Entrance	9273691
200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071
200	135		Bar Ikono	0300666
200	136	X	LaGuardia Salon	1781972
200	137		Eventlounge im Beisheimcenter	5561252
200	138	X	Cocoon	1181621

Die Jury wählt mit mindestens einer Stimme folgende Projekte in die zweite Runde:

Pro.- Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
200	5		Hotel Superbude	1602196
200	10		Baños Arabes	0006824
200	13		Freizeit- und Einkaufszentrum Westside	0605001
200	14		Meditaion- und Wellnessbereich	7431027
200	17		Restaurant "Il Boccone"	1812082
200	22		Hotel Seekoo	7233300
200	28		Hotel Helevetia	2124008

200	33		Restautant "Kim Kocht"	0000209
200	35		Mitarbeiterrestaurant Boehringer Ingelheim	3001779
200	36	X	Ronald S. Lauder Foundation Berlin Jugendherberge	2008069
200	44		Yachting Club Villas	1101770
200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
200	47	X	Metzgerstüble Mellau	2708071
200	53		Acts Happy Valley Serviced Appartments	2802623
200	54	X	Wellness Orhidelia	6771178
200	55		Hotel Hospes Palma	3273184
200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
200	69		Temporäre Lounge, Program Gallery	3974296
200	70		Restaurant "Zur Mühle"	2192131
200	86		Giuseppe Arnaldo & Son`s Restaurant	3210305
200	95		Mondrian South Beach	7512103
200	100		Sumibiyaki Chou	0665233
200	111		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657
200	115		SETRE Chapel	raankzk
200	120		Golf Club Sempachersee	1000000
200	121		Tamina Therme	0001000
200	129		EME Hotel	0050901
200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071
200	138	X	Cocoon	1181621

## 2. Runde

In der zweiten Runde werden die Projekte für die dritte Runde ausgewählt, die eine einfache Mehrheit erhalten.

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die dritte Runde:

Pro.- Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
200	5		Hotel Superbude	1602196
200	10		Baños Arabes	0006824
200	14		Meditaion- und Wellnessbereich	7431027
200	33		Restautant "Kim Kocht"	0000209
200	35		Mitarbeiterrestaurant Boehringer Ingelheim	3001779
200	36	X	Ronald S. Lauder Foundation Berlin Jugendherberge	2008069
200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
200	53		Acts Happy Valley Serviced Appartments	2802623
200	55		Hotel Hospes Palma	3273184
200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
200	69		Temporäre Lounge, Program Gallery	3974296
200	70		Restaurant "Zur Mühle"	2192131
200	86		Giuseppe Arnaldo & Son`s Restaurant	3210305
200	111		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657
200	115		SETRE Chapel	raankzk
200	120		Golf Club Sempachersee	1000000
200	121		Tamina Therme	0001000
200	138	X	Cocoon	1181621

### 3. Runde

In der dritten Runde werden nach erneuter Durchsicht aller Arbeiten Rückholanträge bzw. Anträge auf Verlegung einzelner Arbeiten in eine andere Kategorie gestellt.

Mit einfacher Mehrheit wird

200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071
-----	-----	---	--------------------	---------

aus der Vorrunde zurückgeholt.

Die Jury wählt einstimmig folgende Projekte in die vierte Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
200	5		Hotel Superbude	1602196
200	10		Baños Arabes	0006824
200	14		Meditaion- und Wellnessbereich	7431027
200	33		Restautant "Kim Kocht"	0000209
200	35		Mitarbeiterrestaurant Boehringer Ingelheim	3001779
200	36	X	Ronald S. Lauder Foundation Berlin Jugendherberge	2008069
200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
200	53		Acts Happy Valley Serviced Appartments	2802623
200	55		Hotel Hospes Palma	3273184
200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
200	69		Temporäre Lounge, Program Gallery	3974296
200	70		Restaurant "Zur Mühle"	2192131
200	86		Giuseppe Arnaldo & Son`s Restaurant	3210305
200	111		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657
200	115		SETRE Chapel	raankzk
200	120		Golf Club Sempachersee	1000000
200	121		Tamina Therme	0001000
200	138	X	Cocoon	1181621
200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071

### 4. Runde

In der vierten Runde vergibt die Jury nach intensiven Diskussionen und mehreren Abstimmungsverfahren die Platzierungen in dieser Kategorie.

#### **Preisträger Kategorie „Hotel / Spa / Gastronomie“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071

## Begründungen der Jury

200	45		Biohotel Im Apfelgarten	1282007
-----	----	--	-------------------------	---------

### Begründung der Jury:

*Nachhaltigkeit und ökologische Verantwortung sind die Prinzipien des kleinen Hotels in einem Dorf nördlich von München.*

*Die Jury war sich einig, dass hier mit einem präzisen Einsatz der Mittel eine Art Prototyp geschaffen wird. Vorbildlich ist beispielsweise der Umgang mit dem unbehandelten Zirbenholz und den anderen naturbelassenen Baumaterialien. Der Raumeindruck der Zimmer ist fast klösterlich. Tradition und Gegenwart kommen hier auf eine erfrischende, unverkrampfte Art zusammen. Das Bio-Hotel am Apfelgarten wirkt auf beeindruckende Weise zeitlos klassisch. Es kann und wird ganz selbstverständlich mit den ländlichen Bauten seiner Umgebung verwachsen. Der respektvolle Umgang mit den Ressourcen und der Umgebung ist eine Haltung, die für das Bauen insgesamt noch viel wichtiger werden sollte.*

200	59	X	Million Donkey Hotel	8217543
-----	----	---	----------------------	---------

### Begründung der Jury:

*Das Projekt Million Donkey Hotel in Prata Sannita, einem italienischen Bergdorf im Hinterland Neapels, ist ein bemerkenswerter Beitrag zum Thema Hotel.*

*Bemerkenswert einmal in architektonisch - gestalterischer Hinsicht, im Besonderen aber als beispielhafter Beitrag auf sozialer Ebene und dem Gebiet des nachhaltigen Bauens.*

*Es zeigt, wie ein kleiner Ort, dessen mittelalterlicher auf einer Berghöhe gelegener Ortsteil - durch Abwanderung bedroht zu verweisen - neues Leben bekommt und eine neue Zukunft.*

*Die vorhandene Bausubstanz erfährt in einem prozesshaften Vorgang eine neue Nutzung - die eines Hotels - das sich sukzessiv im alten Gemäuer - im wahrsten Sinne des Wortes - einnistet.*

*Dabei verteilen sich die einzelnen Appartements - von der Urzelle ausgehend - auf weitere Häuser im Ort. Die Nutzung ist so intelligent organisiert, dass diese außerhalb der Saison auch durch die Einwohner genutzt werden können.*

*Beispielhaft ist, dass Konzeption, Realisierung und Betrieb des Projekts, das sich inzwischen europaweiten Zuspruchs erfreut, von der Basis aus, aus der Mitte der Dorfbewohner, entwickelt wurden.*

*Dass die Gebäude, die seit Jahrhunderten existieren, den klimatischen Verhältnissen und den Gesetzmäßigkeiten von Nachhaltigkeit in hohem Maß entsprechen, versteht sich fast von selbst.*

*Die Besonderheit der geradezu archaisch wirkenden, karg eingerichteten "Appartements" unterstützt das Konzept.*

*Die wenigen neuen baulichen Zutaten zeugen in ihrer Einfachheit und Reduktion von hoher gestalterischer Qualität.*

*Ein beispielhaftes Projekt, das einer Gesellschaftsgruppe und einem Ort Fortbestand und Zukunft sichert.*

200	134	X	Vanillie Club/ Bar	7916071
-----	-----	---	--------------------	---------

### Begründung der Jury:

*Die Bar als nächtlicher Gang durch einen Tunnel, eine Gasse als schmaler Raum zwischen dicken Altstadtmauern.*

*Eine Nachtfahrt im Gedränge welches durch die seitlichen Spiegelwände noch verdoppelt wird. Die rote Linie der Thekenkante und die lineare Unterleuchtung der gegenüberliegenden Sitznischen gleichen den Rücklichtern von Autos in Fahrt.*



Die Begrenzung des Tunnels ist nur im Rücken der Theke erkennbar. Sonst verliert sich der Raum in der schwarzen Nacht.

Über dem Gedränge der Besucher hängen ebenso gedrängt 100 Kupferkugeln. Innen beleuchtet reflektieren sie mit ihrer glänzenden sphärischen Oberfläche die Szene der Bar.

Der nächtliche Weg durch die enge farblich sehr aufgeheizte Gasse endet in einer kühlen blauen Taverne. Nackte Schaufensterpuppen hängen anstelle der Stalaktiten. Kurz vor dieser Chill-Lounge kann noch ein Abstecher in den Wald unternommen werden wo einem ein aufgescheuchtes Reh oder ein Wildschwein vor die Scheinwerfer läuft.

Der extrem schmale und abgewinkelte Raum ist gekonnt gestaltet. Die drei Zonen der: aufgeheizter Durchgang, kühle Chill-Lounge und Waldweg sind stimmungsvoll aufgeladen mit minimalen Mitteln präzise inszeniert.

## Shortlist Kategorie „Hotel / Spa / Gastronomie“

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
200	53		Acts Happy Valley Serviced Appartments	2802623
200	138		Cocoon	1181621
200	55		Hotel Hospes Palma	3273184
200	5		Hotel Superbude	1602196
200	35		Mitarbeiterrestaurant Boehringer Ingelheim	3001779
200	70		Restaurant "Zur Mühle"	2192131
200	115		SETRE Chapel	raankzk
200	111		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657

Zur Nominierung für den Sonderpreis in der Kategorie New Generation stellt die Jury folgende Shortlist auf:

## Shortlist New GenerationKategorie „Hotel / Spa / Gastronomie“

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
200	138	X	Cocoon	1181621
200	58	X	Fugas Lusas	2132147
200	127	X	Goldfinger	1468321
200	18	X	Hotel Goldener Stern	0607090
200	124	X	Kundenzentrum eines Unternehmens	3721802
200	97	X	Mars Hotel Areo	3701826
200	103	X	Pixelhotel	1607009
200	7	X	Restaurant Valvas'or	1409068
200	36	X	Ronald S. Lauder Foundation Berlin Jugendherberge	2008069
200	115	X	SETRE Chapel	raankzk
200	54	v X	Wellness Orhidelia	6771178

# Kategorie 300 „Shop / Showroom / Messestand“

Shopkonzepte, Läden, Präsentations- und Ausstellungsräume, Messestände, Shopping Centre, Malls.

## 1. Runde

Die Jury entscheidet übereinstimmend, in der ersten Runde durch ein positives Wahlverfahren die Projekte für die zweite Runde auszuwählen. Jedes Projekt, das mindestens eine Stimme erhält, kommt in die zweite Runde. Folgende Einreichungen werden von der Jury in dieser ersten Runde bewertet:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
300	1		Designhotels Messestände	1977720
300	2		Messestand Kuoni	0610198
300	3	X	Lokwerk Einkaufszentrum	1777777
300	4	X	MBA Paddock Shop	0907009
300	5	X	Lions Den LA	0192328
300	6		LAC-Neubau und Sanierung Schloss Lackenbach	1720611
300	7		Audi Corporate Architecture	5738291
300	8	X	GOF SUEZ - "Energie neu entdecken"	2110142
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	10		Goldschmiede Gabrielli	4789870
300	11		Ex lazzeri Theater Edison Library	1071970
300	12		"Von 1128 bis 2008. Staatlicher Hofkeller"	0602198
300	13		"Catch the Light", Photokina	0602199
300	14		Freizeit- und Einkaufszentrum Westside	0605002
300	15		Taschenladen Heitz	2911081
300	16		modeforum	0108082
300	17		Vinothek im Weingut Max Müller I	3002211
300	18		Hochfilzer Maschinen, Filiale Imss	0620300
300	19		Boutique Kidspace	7101978
300	20		BMW Museum	6543333
300	21		Stadtmuseum Riesa	0957702
300	22	X	Mammut der Pfad	1752896
300	23		Sportalm	0107009
300	24	X	Flagship Store	2973055
300	25	X	Musikhaus Lohri AG	6018333
300	26	X	Messestand "Steinzeug"	0000001
300	27	X	Thomas Daily Messestand	5501551
300	28		EKZ Oberwart "eo-Erlebe Oberwart"	0000309
300	29		ISO Messestand FRABA	1811004
300	30		House of Simplicity- Philips	2009987
300	31		Mexican Pavilion for the Salon du Livre	2009654
300	32		Habita Books	2009321
300	33		SAECO Messestand	8041969
300	34		Multilabel- Fläche KaDeWe	2181946
300	35	X	Kehl am Rhein, Son's and Daughter's	1004196
300	36		Escada Shop Rodeo Drive	0070601
300	37		De Beers Shop Ginza	0080703
300	38		Infopoint Linz09	0102031
300	39		Timberland	2644757
300	40		La Cava Installation	1111111
300	41	X	Wrap 4	8462248

300	42	X	Prototype N[on]	7468011
300	43	X	Falke Messestände	4366712
300	44	X	The Phonehouse	1093767
300	45		Nahversorgungszentrum	9090702
300	46		GET Nord 2008	5112004
300	47	X	Qatar Railways	2402091
300	48	X	Showroom Pertot, bath laboratory	1101101
300	49	X	Messestand "Die Vielfalt des Sitzens"	7398630
300	50		Meßmer Momentum- Teemuseum	2276777
300	51		Fotoatelier-Ausstellungsraum	7654321
300	52	X	mariloé	6191001
300	53	X	Closed Shop	5151002
300	54	X	Integrating Energy, ISH 2007	2148233
300	55	X	Am Laufenden Band, Bau 2009	4329122
300	56	X	Design Plus, Light and Building	3721423
300	57		Park Lane Manor Exhibition	2802621
300	58	X	Samuel Kung	2802622
300	59		Innoval 08	1062012
300	60		H& M	0042493
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	62	X	Stand ARCA	0897059
300	63		Cosentino	1092008
300	64		Optica XD	0102008
300	65	X	"Move. Digital Art Show"	5760606
300	66		Römermuseum im Archäologischen Park Xanten	5670783
300	67		Oriol Balaguer Pastry Shop	1279000
300	68	X	Geuwicut Metall Ritten Messestand	2301209
300	69		Händel-Haus Halle	2321685
300	70	X	Denz am Designer's Saturday	0810408
300	71		Herholz Messestand	7746346
300	72		Messestand U Boot.com	3974294
300	73		Friseursalon Haarwerk	3974295
300	74		Kiton Shop	1705078
300	75		Messestand "Inteco", Exporeal	4829478
300	76		Modulares Messesystem	5300740
300	77		Visions and More	0704100
300	78		MAHLE inside	2727110
300	79		Fassadengestaltung "Shopping Centre Limbeckner Platz"	0407930
300	80		Contemporary Art Fair of Madrid, Arco 2009	0372009
300	81		Porsche Museum	7018870
300	82		Artfarm	9306892
300	83		Boutique EMMA	1234567
300	84	X	ewo-never fear shadows, light & building 2008	7811101
300	85	X	Konrad Knoblauch GmbH zur Euroshop	7811142
300	86		Arche Nebra	0606007
300	87		Wasseradern	1811008
300	88		Focus Terra	0104009
300	89	X	Omniyat Brand Center	0077145
300	90		Madison	2406157
300	91		Messestand Bundesarchitektenkammer	0270197
300	92		Water Sculpture	3111979
300	93		DOX- Centre for Contemporary Art	9101979
300	94		Level Green	7385902
300	95		ALNO MILANO 2008	0119983
300	96		Das Wunder von Bregenz	0119982

300	97		SLR Roadster Monaco	0119981
300	98		Produktschau Nanoo	0515170
300	99	X	Pfleiderer Messestand	7790712
300	100		Mercedes- Benz Gallery am Odeonsplatz	3974261
300	101		Canyon. Home	4904111
300	102		holzforum	1803850
300	103		Showroom EMB- Pabst	6819510
300	104		Kundencenter Paul Hartmann AG	6119319
300	105		79. Internationaler Automobilsalon Genf, Mercedes Benz	6111399
300	106	X	Future Hotel Showcase	1770174
300	107	X	Colorscape, Bau 09	0770174
300	108	X	MTV Design Stage	1064042
300	109	X	Sherman Bibliotheca	1060042
300	110	X	Green Void	1060047
300	111		TOTO ISH 2009	1032009
300	112		Sex Shop	6373141
300	113		Fashion Boutique	6373140
300	114		Exhibition Stand	6373142
300	115		Villa Moda	6240091
300	116	X	Neoperfumeria Galin	3157316
300	117		Messestand Schmitt + Sohn Aufzüge	1907009
300	118		Ann Demeulemester Shop	MASS003
300	119		Xi Gallery	MASS002
300	120		Kymyka Shoes & Bags	1437911
300	121		Showroom	2511008
300	122		PROVADA Exhibition stand	2009356
300	123		CLOU Showroom	2006321
300	124		Bogner	6326523
300	125		Marshallhaus, Messegelände	0908202
300	126		Scenic Space	0090717
300	127	X	KONFLIKT- 2000 Jahre Varusschlacht	0092009
300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
300	129		Messestand SEIKO "The Cube"	7482224
300	130		Greenland Information Centre	0606000
300	131		ROCA EXPERIENCE	9323454
300	132		Neubau Architekten- und Showroom	0701090
300	133		Messestand für Mercedes-Benz auf der IAA Nutzfahrzeuge 2008	9334209
300	134		"Olivino" Delikatessen Shop	0108954
300	135		Technologie- und Dienstleistungszentrum	8840012
300	136		Felsner GmbH	3107995
300	137		Hubertus Apotheke	8619052
300	138		La Cave du Tatou	2895361
300	139	X	Shop "Creme de la Creme"	2808163
300	140	X	Overkill Shop	2711403
300	141		KASUMI Shop of handmade goods	3856346
300	142		Union Stand Index 08	1542008
300	143		Modegeschäft Mühlmann	0056020
300	144		Messe Graz neu - Halle A	1925374
300	145	X	Haircenter Cesare Ragazzi	2203074
300	146		Tierra	1500001
300	147		Messeauftritt Lamborghini, Autosalon Genf	8063821
300	148		Römerwelt Caput Limits	2002007
300	149		Dauerausstellung Hambacher Schloss	2101004
300	150		Design Walk	2900294

300	151	X	Fashion and Design Centre " Podium"	7354791
300	152		Österreichischer Pavillon, Expo 2008	1607009
300	153		Dex Showroom	6363636
300	154		Boutique of Roberto Cavalli	0210123
300	155		PROOFF: Progressive Office presentation Milan 2009	0003117
300	156		House of Blue	0003136
300	157	X	dressroom	1468322
300	158		Alberta Ferretti	2522008
300	159		Salon O	5388828
300	160		Santa Eulalia	0040901
300	161		Volkardt's Wein	5975971
300	162		Ars Electronica Center	0120566
300	163	X	Rozan	
300	164	X	beBerlin Stadtladen	1809794
300	165		Carpetecture	7670320
300	166		Designkaufhaus	3200767
300	167	X	"Vilnius in the Air"	1010101
300	168		IFI Room of Grace Kelly	2714161
300	169		Sonnenbrillenladen Optic Hartogs	9753108
300	170		Flavours of Langham	8273691
300	171		Il Bango dot International del Mobile	1109685
300	172		Farmacia San Gines	0300777
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	174	X	Cardboard Figures	1781971
300	175		Deutsche Steinzeug Messestand	1401944
300	176	X	Sevensisters	1118620

Die Jury wählt mit mindestens einer Stimme folgende Projekte in die zweite Runde:

Pro.- Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
300	5	X	Lions Den LA	0192328
300	7		Audi Corporate Architecture	5738291
300	8	X	GOF SUEZ - "Energie neu entdecken"	2110142
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	10		Goldschmiede Gabrielli	4789870
300	14		Freizeit- und Einkaufszentrum Westside	0605002
300	15		Taschenladen Heitz	2911081
300	29		ISO Messestand FRABA	1811004
300	36		Escada Shop Rodeo Drive	0070601
300	38		Infopoint Linz09	0102031
300	48	X	Showroom Pertot, bath laboratory	1101101
300	57		Park Lane Manor Exhibition	2802621
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	63		Cosentino	1092008
300	68	X	Geuwicut Metall Ritten Messestand	2301209
300	69		Händel-Haus Halle	2321685
300	81		Porsche Museum	7018870
300	82		Artfarm	9306892
300	88		Focus Terra	0104009
300	91		Messestand Bundesarchitektenkammer	0270197
300	109	X	Sherman Bibliotheca	1060042
300	110	X	Green Void	1060047
300	118		Ann Demeulemester Shop	MASS003

300	119		Xi Gallery	MASS002
300	126		Scenic Space	0090717
300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
300	142		Union Stand Index 08	1542008
300	143		Modegeschäft Mühlmann	0056020
300	144		Messe Graz neu - Halle A	1925374
300	145	X	Haircenter Cesare Ragazzi	2203074
300	146		Tierra	1500001
300	147		Messeauftritt Lamborghini, Autosalon Genf	8063821
300	161		Volkardt's Wein	5975971
300	167	X	"Vilnius in the Air"	1010101
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	174	X	Cardboard Figures	1781971
300	176	X	Sevensisters	1118620

Die Jury regt an, die Projekte

300	6		LAC-Neubau und Sanierung Schloss Lackenbach	1720611
300	126		Scenic Space	0090717

der Kategorie **Education/ Healthcare** zuzuordnen. Nach eingehender Diskussion entscheidet die Jury einstimmig, dass diese Projekte eindeutig in die Kategorie **Education/ Healthcare** gehören.

## 2. Runde

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die dritte Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
300	5	X	Lions Den LA	0192328
300	8	X	GOF SUEZ - "Energie neu entdecken"	2110142
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	10		Goldschmiede Gabrielli	4789870
300	29		ISO Messestand FRABA	1811004
300	36		Escada Shop Rodeo Drive	0070601
300	38		Infopoint Linz09	0102031
300	57		Park Lane Manor Exhibition	2802621
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	63		Cosentino	1092008
300	68	X	Geuwicut Metall Ritten Messestand	2301209
300	81		Porsche Museum	7018870
300	82		Artfarm	9306892
300	91		Messestand Bundesarchitektenkammer	0270197
300	109	X	Sherman Bibliotheca	1060042
300	118		Ann Demeulemester Shop	MASS003
300	119		Xi Gallery	MASS002
300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
300	142		Union Stand Index 08	1542008
300	144		Messe Graz neu - Halle A	1925374
300	145	X	Haircenter Cesare Ragazzi	2203074
300	146		Tierra	1500001
300	161		Volkardt's Wein	5975971
300	167	X	"Vilnius in the Air"	1010101
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	176	X	Sevensisters	1118620

### **3. Runde**

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die vierte Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
300	5	X	Lions Den LA	0192328
300	8	X	GOF SUEZ - "Energie neu entdecken"	2110142
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	10		Goldschmiede Gabrielli	4789870
300	29		ISO Messestand FRABA	1811004
300	36		Escada Shop Rodeo Drive	0070601
300	38		Infopoint Linz09	0102031
300	57		Park Lane Manor Exhibition	2802621
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	63		Cosentino	1092008
300	68	X	Geuwicut Metall Ritten Messestand	2301209
300	81		Porsche Museum	7018870
300	82		Artfarm	9306892
300	91		Messestand Bundesarchitektenkammer	0270197
300	109	X	Sherman Bibliotheca	1060042
300	118		Ann Demeulemester Shop	MASS003
300	119		Xi Gallery	MASS002
300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
300	142		Union Stand Index 08	1542008
300	144		Messe Graz neu - Halle A	1925374
300	145	X	Haircenter Cesare Ragazzi	2203074
300	146		Tierra	1500001
300	161		Volkardt's Wein	5975971
300	167	X	"Vilnius in the Air"	1010101
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	176	X	Sevensisters	1118620

### **4. Runde**

In der vierten Runde werden nach erneuter Durchsicht aller Arbeiten Rückholanträge bzw. Anträge auf Verlegung einzelner Arbeiten in eine andere Kategorie gestellt.

Mit einfacher Mehrheit wird

300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
-----	-----	--	---------------------------	---------

aus den Vorrunden zurückgeholt.

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die fünfte Runde:

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
300	38		Infopoint Linz09	0102031
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	82		Artfarm	9306892
300	128		Stories! Die Buchhandlung	9852483
300	146		Tierra	1500001
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	176	X	Sevensisters	1118620

## 5. Runde

In der fünften Runde vergibt die Jury nach intensiven Diskussionen und mehreren Abstimmungsverfahren die Platzierungen in dieser Kategorie.

### **Preisträger Kategorie „Shop / Showroom / Messestand“**

( in alphabetischer Reihenfolge)

300	82	Artfarm	9306892
300	38	Infopoint Linz09	0102031
300	146	Tierra	1500001

### **Begründungen der Jury**

300	82	Artfarm	9306892
-----	----	---------	---------

#### Begründung der Jury:

*Es ist überraschend, wie mit sehr einfachen Mitteln eine Art Kunsthalle aus einem Lagerschuppen entsteht: eine sehr interessante Kombination von funktionellen Lösungen der Probleme im Umgang mit Temperatur und Feuchtigkeit.*

*Das Resultat ist, dass man sich fühlt wie in einer Daunenjacke.*

*Die funktionelle Lösung erzeugt eine starke Atmosphäre und Architektur und widerspricht somit einem bunkerartigen Schutz.*

*Die Wände sind wo sie sein müssen um der Kunst zu dienen. Räumlichkeit entsteht durch die Anordnung der drei Container.*

*Sehr gut überarbeitet.*

300	38	Infopoint Linz09	0102031
-----	----	------------------	---------

#### Begründung der Jury:

*Bei diesem Projekt fasziniert auf den ersten Blick, dass es dem Innenraum gelingt derart kraftvoll den Außenraum zu beeinflussen.*

*Der Innenraum und der Außenraum verschmelzen miteinander und beflügeln sich gegenseitig.*

*Die Maßstäblichkeit des Musters regt die Fantasie des Betrachters auf herrliche Art und Weise an. Das Projekt strahlt eine Fröhlichkeit und eine Leichtigkeit aus, die dem vergänglichen Charakter angemessen ist.*

*Die Idee, einer Tischdecke gleich, zeigt mit welch liebevoller Ironie die Stadt Linz über sich selbst schmunzeln kann. Provinz ist nicht Provinz.*

*Schön ist zu sehen, wie ein kraftvoller Entwurf den Raum trägt. Diese temporäre Installation - trotz ihrer Schwächen in der Ausführung - hat Vorbildcharakter. Hier zeigt sich deutlich, dass man bereits im Außenraum den Betrachter für den Innenraum begeistern kann und umgekehrt.*

*Das Projekt ist ein Symbol dafür, dass sich Innenraumgestaltung über die Grenzen geschlossener Räume hinwegsetzen kann.*



300	146	Tierra	1500001
-----	-----	--------	---------

**Begründung der Jury:**

*Es handelt sich um einen großen Friseursalon in einem Souterrain in Tokio.*

*Ausgehend von dieser eher unwirklichen Situation entwickeln die Architekten ein komplexes räumliches System.*

*Der im Friseursalon bekannte Spiegel wird zu einem zentralen Element des Raumes und seiner Beziehungen.*

*Es entsteht eine Trompe l'Oeil Architektur, die eine Fülle von Assoziationen vom spanischen Kreuzgang bis zu U- Bahnhöfen möglich macht.*

*Dabei bleibt der Raum stets geheimnisvoll und mysteriös.*

*Das Bild eines Spiegelkabinetts führt zu einer Fülle von formalen Erfindungen, die umgekehrt aber in der Lage sind, fast mühelos die Dinge des täglichen Gebrauchs zu integrieren.*

*Alles konzentriert sich auf eine Art verzauberten Ort in dem der Beginn und das Ende des Raums im Ungefähren bleibt.*

**Shortlist Kategorie „Shop / Showroom / Messestand“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	144		Messe Graz neu - Halle A	1925374
300	81		Porsche Museum	7018870
300	176	X	Sevensisters	1118620

Zur Nominierung für den Sonderpreis in der Kategorie New Generation stellt die Jury folgende Shortlist auf:

**Shortlist New Generation Kategorie „Shop / Showroom / Messestand“**

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
300	61	X	Café in Sintra	4721397
300	173	X	Delicatessen	1781973
300	9	X	Fitting Room	1310307
300	145	X	Haircenter Cesare Ragazzi	2203074
300	5	X	Lions Den LA	0192328
300	140	X	Overkill Shop	2711403
300	109	X	Sherman Bibliotheca	1060042
300	176	X	Sevensisters	1118620
300	167	X	"Vilnius in the Air"	1010101

## Kategorie 400 „Education/Healthcare“

Kindergärten, Schulen, Hochschulen, Akademien, Fort- und Weiterbildungsstätten, Bibliotheken, Forschungszentren und Institute; Krankenhäuser, Senioren- und Pflegeeinrichtungen, Praxen, Einrichtungen für Wellness.

### 1.Runde

Die Jury entscheidet übereinstimmend, in der ersten Runde durch ein positives Wahlverfahren die Projekte für die zweite Runde auszuwählen. Jedes Projekt, das mindestens eine Stimme erhält, kommt in die zweite Runde. Folgende Einreichungen werden von der Jury in dieser ersten Runde bewertet:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
400	1		Francis Martin Library, design and renovation of 5000sf library	6451011
400	2		Orestad Gymnasium	4444310
400	3		Evangelisches Gymnasium Bad Marienberg	6977814
400	4		Max-Planck-Institut für Ornithologie Seewiesen	2102943
400	5		Gemeindezentrum + Synagoge der Lib. Jüdischen Gemeinde Hannover	0950306
400	6		Complejo Myrurgia	0094495
400	7		Kardiologische Gemeinschaftspraxis	0437978
400	8		Seniorenresidenz "Am Eiskellerplatz"	4830752
400	9		Tektonik Lounge	0602197
400	10		Bijlmer Parktheater	1017820
400	11		Pflegeheim St. Lambrecht	0907142
400	12		Kinderhort St. Nikolai im Sausal	0907141
400	13		Haus für Senioren	2878742
400	14		Bezirksalten- und Pflegeheim	2513069
400	15		Oskar-Czerwenka-Landesmusikschule	1867281
400	16		Phänomenta Science- Center	7777779
400	17		Hörsaalzentrum der Goethe-Universität	0603930
400	18		Augenarztpraxis Dr. Datlinger	2712197
400	19		Orthopädische Praxisklinik mit Kernspintomographie und Neurochirurgie	8893667
400	20		Neu- und Zubau Volksschule Mils	0619600
400	21		Blue Box	1131029
400	22		Leisure Center in Tallinn	6442104
400	23		Die A.P.Møller Schule	8730530
400	24		Med Care Hospital At Al Saffa	8765432
400	25		Umbau Hans Thoma Gymnasium	0709013
400	26		Stadtbibliothek	0957703
400	27	X	Studenten Service Zentrum	3086358
400	28		Seminargebäude Gut Siggen	1973987
400	29		CAP Salt	1050111
400	30		ETH, e-Science Lab, Neubau HIT	1959191
400	31		Kurhaus Bad Liebenstein	0723816
400	32		Neuer Kinderhort in best. Theo-Betz-Schule	8132907
400	33		Gastroenterologische Praxis	9403906
400	34		Museums-Lounge / Sprengel Museum	2411234
400	35	X	Praxis für Gynäkologie	9132019

400	36		G8 Maßnahme Städtisches Luisengymnasium München	1730184
400	37		Erweiterung Schulanlage Hirzenbach	8121978
400	38		Mittelpunkt Bibliothek	2884527
400	39		Kinderzentrum	1432509
400	40		wifi dornbirn	0102032
400	41		Weinbrennerschule	1308993
400	42	X	Pflegeheim Hainburg	1309851
400	43		VCU Brandcenter	1441414
400	44	X	Wrap 3	5983241
400	45		ZFL-Leipzig Dauerausstellung	5044479
400	46		Ev. Krankenhaus Oberhausen	1409000
400	47		Kinderland Westside	1600077
400	48		"Elsa Morante" Library	1829192
400	49		MW Zentrum für Orthopädie und Sportmedizin	0209750
400	50		Mädcheninternat	1234567
400	51		ETH Sport Center	7888843
400	52		A school and a neighbourhood center	7305471
400	53		Studienservice Center der TU Braunschweig	1809102
400	54		EWHA Womans University	3121983
400	55		Infostelle Naturpark Kasern	0303030
400	56		Clapham Manor Primary School	7803077
400	57		EWE Betriebskindertagesstätte Biberburg	2171226
400	58	X	Xue Xue Institute	5151001
400	59		Benetton Nursery	3148725
400	60		Institut für Kraniiofoziale 3-D Diagnostik	0815201
400	61		Workstation	2405324
400	62	X	Spiel der Prismen Zahnchirurgiepraxis Dr. Dr. Oberrauch	1508000
400	63	X	Geberit Vertriebs AG	0810308
400	64		St.-Annen Kapelle	1071295
400	65		Science Center	4056216
400	66		Kinderdentist	1357289
400	67		Fürstlich Fürstenbergisches Altenpflegeheim Hüfingen	5555533
400	68	X	ASKÖ Bewegungszentrum	5362178
400	69		Hochschule für Musik Dresden   Neubau Hochschulgebäude mit Proben- und Konzertsaal	0807003
400	70		Centrum für Intelligentes Bauen (CIB)	3679908
400	71		Ordination Wenk	1601007
400	72		Internat Berufsschulzentrum Linz	1601008
400	73		Kardiologische Praxis	3276185
400	74		Zahnarztzentrum.ch	0522031
400	75		Schulzahnklinik Zürich West	0522040
400	76		Mediothek Krefeld	2008750
400	77		Panta Rhei College	2920091
400	78		Cuiades de Agua, exhibition Pavilion for EXPO 2008 Zaragoza, Spain	0210124
400	79		Zentrum für Zahnmedizin	1383636
400	80		Turku City Library	A112358
400	81		Openbare Bibliotheek Amsterdam (Public Library)	3009949
400	82		Graduate Aerospace Laboratories at California Institute of Technology	7777777
400	83	X	Center for technical development of physical sportive and leisure actives	5231885
400	84		Zahnarztpraxis Dr. Müller	7780712

400	85		Garden of Experience-Educational Park	5711197
400	86		Kindergarten Sighartstein	9469020
400	87		Modernisierung und Erweiterung Kinder- und Jugendhaus "Helene P."	8139426
400	88	X	Palettenkirchen, Zauberwürfel - Architekturkonfekt	7480800
400	89		Katholisches Gemeindehaus St. Johannes	5101955
400	90	X	Dental-Lounge	3335934
400	91		Smiledesigner-Lounge Sail City	6833197
400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441
400	93		Kloster Hegne Marianum	2255061
400	94		Ecole Rue Gellé	2644046
400	95		REHAZENTER Luxemburg-Kirchberg	2644741
400	96		National Bibliothek Luxemburg (BNL)	2644042
400	97		Neubau Kirchenzentrum	6041306
400	98		Neubau Schulhaus Hinter Gärten	7493612
400	99	X	"Weihebilder", Priesterseminar	1220174
400	100		Rush Library	1978971
400	101		Dominikuszentrum München	7070898
400	102		Rector Office at Vigo University Campus	4444333
400	103		Gas Natural Office Building	4444222
400	104		Public Library	4444111
400	105		High school with 12 units and departments in Galisteo	1707009
400	106		Mensa Lehrte	0511094
400	107		Feierhalle des Wittenberger Beerdigungsinstitutes Ferdinand Schach	2101198
400	108		De Wereld op Zuid	0520520
400	109		Wissenschaftszentrum im Kompetenzzentrum für Nachwachsende Rohstoffe	9431519
400	110		Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf	2024519
400	111		Angelika-Lautenschläger-Klinik, Kinderklinik des Universitätsklinikums Heidelberg	6912019
400	112		Kindergarten MB	7777777
400	113	X	Hair- + Nailstyling Basile, Shopping Square	0042009
400	114		Clinic in Ichioka	0665731
400	115		Science Park	9323455
400	116		L52 / Umbau Zahnarztpraxis	0731777
400	117		Sangiorgio Library	2000007
400	118		Contrast	9600531
400	119		Alex Müller Haus	9678425
400	120		Klinikum Aachen - Umbau Kinderonkologie	2607963
400	121		Emergency Terminal	2701968
400	122		IAC Interdisziplinäre ambulante Chemotherapie Uni Marburg	8787444
400	123		Wirbelsäulenzentrum Marburg	2261991
400	124		John Paul II Hall	4562102
400	125		AHA-Jugendinformationszentrum	2103237
400	126		Indoor Swimming- Pool	1234576
400	127		Shadow Spaces Lotus Blau	1234657
400	128		Faculteit Natuukwetenschappen Wiskunde en Informatica	3057777
400	129		Schulzentrum mit Verwaltungssaal	9902117
400	130		Healthcarecentre Leonardus	0073152
400	131		Amerikahaus	0632123
400	132		Berufskolleg Kreis Recklinghausen	2508201
400	133		Niveahaus Berlin	2080400

400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	135		Deutsche Schule Genf	7530753
400	136		Umbau Cafeteria in den Kliniken Schmieder	0689454
400	137	X	Kinderstadt	1351975
400	138	X	Radiologie MA 20	6510847
400	139	X	Kita Kaengoo	7130707
400	140		Music School	2502966
400	141		Dynamikum	0408223
400	142		ROC Aventus Tourism and Engineering	0003073
400	143		Primetime Nursery	1272727
400	144	X	Lecture Pods Semperdepot	5757222
400	145		Church Sun-pu	4414806
100	146	X	Red Lounge Paulus Apotheke	2306137
400	147		Johannes-Gutenberg-Universität, Konservative Medizin	2356813
400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690
400	149		Docrates Cancer Clinique	7328190
400	150		Mediathek	3250350
400	151		Sonderkrankenanstalt Baden Engelsbad	0526694
400	152		Praxis Dr. Dzingel	2712001
400	153	X	Mädcheninternat Bad Gleichenberg / STMK	1918236
400	154		Main-Taunus-Privatklinik Bad Soden	2541958
400	155		Zentrum für Frauen- und Kindermedizin und Zentrum für Konservative Medizin am Universitätsklinikum Leipzig	1731955
400	156		Deutschhaus-Gymnasium	9072009
400	157	X	Zahnambulatorium der OÖ Gebietskrankenkasse	7916075
400	158		Rotes Kreuz	1828805

Die Jury wählt mit mindestens einer Stimme folgende Projekte in die zweite Runde:

Pro.-Nr.		NG	Projekt	7 stellige Nummer
400	2		Orestad Gymnasium	4444310
400	6		Complejo Myrurgia	0094495
400	34		Museums-Lounge / Sprengel Museum	2411234
400	37		Erweiterung Schulanlage Hirzenbach	8121978
400	38		Mittelpunkt Bibliothek	2884527
400	48		"Elsa Morante" Library	1829192
400	49		MW Zentrum für Orthopädie und Sportmedizin	0209750
400	51		ETH Sport Center	7888843
400	53		Studienservice Center der TU Braunschweig	1809102
400	54		EWHA Womans University	3121983
400	59		Benetton Nursery	3148725
400	63	X	Geberit Vertriebs AG	0810308
400	68	X	ASKÖ Bewegungszentrum	5362178
400	77		Panta Rhei College	2920091
400	79		Zentrum für Zahnmedizin	1383636
400	80		Turku City Library	A112358
400	81		Openbare Bibliotheek Amsterdam (Public Library)	3009949
400	83	X	Center for technical development of physical sportive and leisure actives	5231885
400	88	X	Palettenkirchen, Zauberwürfel - Architekturkonfekt	7480800
400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441

400	93		Kloster Hegne Marianum	2255061
400	98		Neubau Schulhaus Hinter Gärten	7493612
400	101		Dominikuszentrum München	7070898
400	108		De Wereld op Zuid	0520520
400	112		Kindergarten MB	7777777
400	115		Science Park	9323455
400	121		Emergency Terminal	2701968
400	124		John Paul II Hall	4562102
400	126		Indoor Swimming- Pool	1234576
400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	145		Church Sun-pu	4414806
400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690

## 2. Runde

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die dritte Runde:

Pro.- Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
400	2		Orestad Gymnasium	4444310
400	37		Erweiterung Schulanlage Hirzenbach	8121978
400	38		Mittelpunkt Bibliothek	2884527
400	48		"Elsa Morante" Library	1829192
400	51		ETH Sport Center	7888843
400	59		Benetton Nursery	3148725
400	77		Panta Rhei College	2920091
400	80		Turku City Library	A112358
400	83	X	Center for technical development of physical sportive and leisure actives	5231885
400	88	X	Palettenkirchen, Zauberwürfel - Architekturkonfekt	7480800
400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441
400	98		Neubau Schulhaus Hinter Gärten	7493612
400	101		Dominikuszentrum München	7070898
400	102		Rector Office at Vigo University Campus	4444333
400	108		De Wereld op Zuid	0520520
400	112		Kindergarten MB	7777777
400	115		Science Park	9323455
400	121		Emergency Terminal	2701968
400	124		John Paul II Hall	4562102
300	126		Scenic Space	0090717
400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	145		Church Sun-pu	4414806
400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690

### 3. Runde

Mit einer einfachen Mehrheit wählt die Jury folgende Projekte in die vierte Runde:

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
400	37		Erweiterung Schulanlage Hirzenbach	8121978
400	38		Mittelpunkt Bibliothek	2884527
400	48		"Elsa Morante" Library	1829192
400	80		Turku City Library	A112358
400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441
400	101		Dominikuszentrum München	7070898
400	102		Rector Office at Vigo University Campus	4444333
400	112		Kindergarten MB	7777777
400	121		Emergency Terminal	2701968
400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690

### 4. Runde

In der vierten Runde vergibt die Jury nach intensiven Diskussionen und mehreren Abstimmungsverfahren die Platzierungen in dieser Kategorie.

#### **Preisträger Kategorie „Education/Healthcare“**

( in alphabetischer Reihenfolge)

400	101		Dominikuszentrum München	7070898
400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690
400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441

#### **Begründungen der Jury**

400	101		Dominikuszentrum München	7070898
-----	-----	--	--------------------------	---------

#### **Begründung der Jury:**

*Ein Innenraum der begeistert. Ein Raum mit zeitloser Qualität, der den Raumfluss von innen nach außen erlebbar macht. Ein Ort, der die Kirche als Institution in simpler und abstrakter Form symbolisiert.*

*Dieses Projekt ist ein Gewinner, weil es eine präzise Qualität im Innenraum aufweist. Es ist eine Raumabfolge, welche Menschen in den geheimnisvollen Sog der Kirche leitet. Eine moderne Interpretation des Themas „Kirche“ entsteht auf eine stringente Art und Weise.*

*Die Räume sind nicht laut, sie drängen sich nicht auf. Die Gesamtgestaltung besteht aus dem Zusammenspiel von Ziegeloberflächen - ein bekanntes und vertrautes Material - erdig, natürlich, warm. Das Material macht den Kirchenraum nahbar.*

*Die intensiv leuchtende Farbe BLAU - den Himmel assoziierend - ist vereinnahmend und inspirierend zugleich. Wenn man den Raum durch die Tür betritt, scheint er dem Betrachter auf eine spezielle Art und Weise vertraut zu sein.*

*Diese Arbeit zeigt, welche Möglichkeiten es gibt, das Thema Kirche räumlich anziehend und zeitlos zu interpretieren.*

400	148		Gebäude 1 der TU Kaiserslautern	2743690
-----	-----	--	---------------------------------	---------

### Begründung der Jury:

*Bei dem Projekt für die Architekturfakultät in Kaiserslautern handelt es sich nicht um eine Sanierung, es ist keine Verwandlung, keine Restauration, sondern ein Eingriff, der eine sorgfältige Weiterführung dessen darstellt, was bereits vorhanden war.*

*Das Schulgebäude aus den späten Fünfzigerjahren wurde in den Siebziger Jahren zur Architekturfakultät. Zu der Zeit wurde das bestehende Gebäude um einen neuen Flügel erweitert.*

*Das Architektenteam, das für das hier ausgezeichnete Projekt verantwortlich zeichnet, hat sich bewusst dafür entschieden, sich darauf zu konzentrieren, das zu verbessern, was bereits vorhanden war, ohne die Absicht, viel zu verändern.*

*In der heutigen Zeit sind viele Architekten besessen von Originalität und Neuheit. Die hauptsächliche Qualität dieses Projektes ist seine Zurückhaltung, was die Eingriffe angeht. Erweiterungen und Änderungen gibt es zwar, mit attraktiven und gut gestalteten Details, doch ziehen sie nicht viel Aufmerksamkeit auf sich. Sie sind einfach da.*

*In Anbetracht der Tatsache, dass heute und in Zukunft ein großer Teil der Arbeit von Architekten darin bestehen wird, mit vorhandenen Baukörpern umzugehen, zeigt dieses Projekt einen vorbildlichen Zugang dazu, wie so etwas getan werden kann.*

*Das Projekt bringt die Kraft und die Schönheit dessen zum Vorschein, was schon vorhanden war, und öffnet neue Wege, um existierende Räume und Innenräume zu schätzen.*

400	92		Kulturhaus de Kamers	4259441
-----	----	--	----------------------	---------

### Begründung der Jury:

*Das Projekt versteht es virtuos, aus begrenzten Mitteln ein Maximum an Architektur zu holen. Überall im Gebäude spürt man, dass ein limitiertes Budget vorhanden war, doch überraschender Weise nimmt man diese Limitierung nicht als Einschränkung sondern eher als Inspiration oder sogar als befreiendes Element wahr. In gewisser Weise rettet sie sogar ein Projekt, das in üppigerer Ausführung wohl weniger präzise gewirkt hätte. Die extreme Einfachheit der Materialien und gleichzeitig die äußerst sorgfältige Detaillierung ergänzen und steigern sich gegenseitig.*

*Von der Verwendung der, uns aus Kinderzimmern vergangener Jahrzehnte bekannten, unpräzisen Leuchten über das immer gleiche Holz bis hin zu der Detaillierung von Gegenständen des Gebrauchs die auf sehr gefühlvolle Art und Weise quasi integriert werden wirkt das Gebäude zurückhaltend sensibel. Die Atmosphäre ist sehr warm. Die Vorstellung von verschiedenen Menschen, die sich in einem gemütlichen Interieur treffen und zusammenkommen um miteinander beispielsweise ein gemütliches Abendessen einzunehmen kommt einem in diesen Räumen ganz natürlich vor.*

*Trotz der sehr durchgängigen und entspannten Stimmigkeit gelingt es, innerhalb des Gesamtgefüges verschiedenartige Räume unterzubringen. Der strenge, fast monumentale obere Raum steht in interessanter Spannung zum eher informellen „Wohnzimmer“ oder der über mehrgeschossige Öffnungen und Perforationen kaskadierenden Lobby.*

*Das Projekt überzeugt durch seine freundliche Entspanntheit, durch die Stimmung seiner Räume und die Sorgfalt gleichermaßen im Grossen und im Kleinen.*



## Shortlist Kategorie „Education/Healthcare“

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
400	48		"Elsa Morante" Library	1829192
400	121		Emergency Terminal	2701968
400	37		Erweiterung Schulanlage Hirzenbach	8121978
400	112		Kindergarten MB	7777777
400	38		Mittelpunkt Bibliothek	2884527
400	102		Rector Office at Vigo University Campus	4444333
400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	80		Turku City Library	A112358

Zur Nominierung für den Sonderpreis in der Kategorie New Generation stellt die Jury folgende Shortlist auf:

## Shortlist New Generation Kategorie „Education/Healthcare“

(in alphabetischer Reihenfolge)

Pro.-Nr.			Projekt	7 stellige Nummer
400	83	X	Center for technical development of physical sportive and leisure actives	5231885
400	144	X	Lecture Pods Semperdepot	5757222
400	62	X	Spiel der Prismen Zahnchirurgiepraxis Dr. Dr. Oberrauch	1508000
400	134	X	Tokinokura lavatories	6682277
400	58	X	Xue Xue Institute	5151001

Die Sitzung wird am Freitag, den 18.09.2009 um 18:00 Uhr geschlossen.

Die Vorsitzenden **Sabine Keggenhoff** und **Prof. Carlo Weber** bedanken sich bei allen Juroren und Mitarbeitern des Preisgerichts für die engagierte und gute Zusammenarbeit und geben den Vorsitz zurück an den Vertreter des Auslobers **Susanne Klaproth**.

Frau **Susanne Klaproth** bedankt sich als Vertreter des Auslobers bei dem Vorsitzenden, dessen Stellvertreter und allen Jurymitgliedern für die engagierte, konstruktive und objektive Mitarbeit.

**Kristina Bacht**, Gesellschaft für Knowhow Transfer in Architektur und Bauwesen mbH, bedankt sich ebenfalls für die großartige Leistung der Jury und äußert ihre Zufriedenheit über die Ergebnisse.

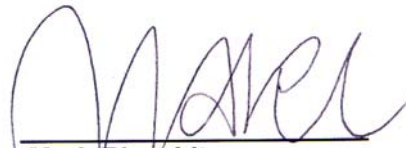
Frau **Susanne Klaproth** verweist auf die Preisverleihung, die am 16. Januar 2010 im Rahmen der **contractworld** während der Messe DOMOTEX in Hannover stattfinden wird und lädt alle Jurymitglieder hierzu herzlich ein.

Sie bittet die Mitglieder und Mitarbeiter des Preisgerichts um eine vertrauliche Handhabung der Daten und absoluter Geheimhaltung der Platzierungen, da diese erst zur Preisübergabe im Januar bekannt gegeben werden.

gez. Gesellschaft für Knowhow Transfer mbH, Hamburg, Kristina Bacht  
im September 2009



**Prof. Carlo Weber**  
Auer+Weber+Assoziierte,  
Stuttgart, DE



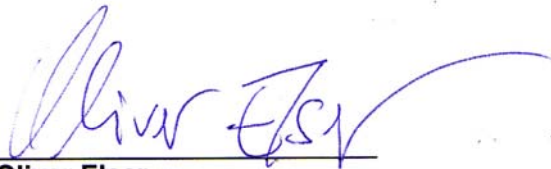
**Mark Blaschitz**  
SPLITTERWERK,  
Graz, AT



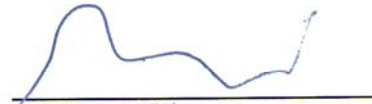
**Sara Spiro**  
Sara Spiro Architektur,  
Zürich, CH



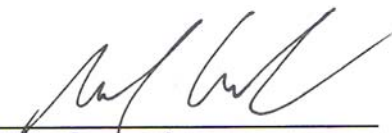
**Remo Röntgen**  
NYA Nordiska,  
Dannenberg, DE



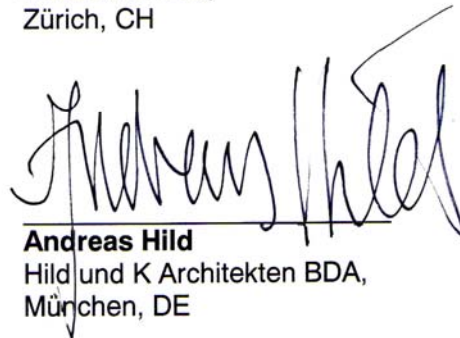
**Oliver Elser**  
DAM Deutsches Architekturmuseum,  
Frankfurt, DE



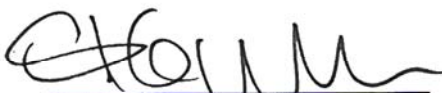
**Mathias Müller**  
em2n | Mathias Müller Daniel Niggli  
Architekten AG,  
Zürich, CH



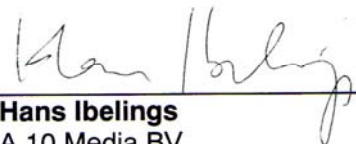
**Mels Crouwel**  
Bentheim Crouwel Architekten BV,  
Amsterdam, NL



**Andreas Hild**  
Hild und K Architekten BDA,  
München, DE



**Sabine Keggenhoff**  
KEGGENHOFF | PARTNER  
Arnsberg-Neheim, DE



**Hans Ibelings**  
A 10 Media BV,  
Amsterdam, NL

Hannover, 18. September 2009